

Mode d'emploi

(fr)

Téléphone ergonomique avec
fonction d'appel d'urgence et émetteur
radio

tiptel Ergophone 1310



tiptel

Table des matières

Table des matières	3
Consignes de sécurité	5
Disposition des touches	7
Éléments de commande	9
Mise en service	10
Livraison	10
Batteries (facultatives)	10
Montage	11
Fixation au mur (accessoire).....	11
Émetteur radio.....	12
Raccordement.....	14
Renseignez et fixez les étiquettes de composition directe ..	17
Étiquette à insérer pour la « police/les pompiers »	17
Fonctions du téléphone/Téléphoner	18
Composition directe	18
Numérotation indirecte (préparation de la composition)	19
Mains libres	19
Transfert d'appel/Flash (touche R)	20
Journal des appels	22
Généralités	22
Afficher les appels	22
Saisie de textes	24
Saisie de texte avec le pavé numérique	24
Vue d'ensemble des caractères.....	25
Répertoire	26
Généralités	26
Saisir et enregistrer les entrées	26
Numérotation à partir du répertoire	27
Modifier ou effacer les entrées.....	28

Touches d'appel abrégé	30
Généralités	30
Programmer les touches d'appel abrégé	30
Appel avec touche d'appel abrégé	31
Réglages	32
Possibilités de réglage	32
Réglages avancés	32
Menu des réglages	34
Régler le volume	35
Fonction d'appel d'urgence	36
Réglages appel d'urgence	36
Menu appel d'urgence	37
Déclencher l'appel d'urgence	38
Annuler l'appel d'urgence	39
Répondre à un appel d'urgence	39
Tester l'émetteur	40
Annexe.....	41
Compatibilité des appareils auditifs.....	41
Garantie	41
Garantie	41
Déclaration de conformité.....	41
Mise au rebut.....	42
Aide en cas de problème.....	43
État à la livraison	45
Caractéristiques techniques	45
Consignes pour les administrateurs.....	47

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser votre appareil, lisez ce mode d'emploi avec précaution et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utilisation conforme : Le téléphone est conçu pour être raccordé au réseau téléphonique analogique public ainsi qu'aux ports analogiques de centraux téléphoniques.

Lors du montage, du raccordement et de l'utilisation du téléphone, respecter impérativement les consignes suivantes :

- **DANGER** : Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil. Ne pas toucher les contacts à fiches avec des objets pointus ou métalliques. Il existe un risque de décharge électrique.
- **DANGER** : Au cours d'un orage, vous ne devez pas téléphoner, ni brancher ou débrancher des câbles. En effet, il existe un risque de choc électrique en cas de coup de foudre sur le réseau.
- **DANGER** : Si le boîtier du téléphone ou les câbles téléphoniques sont endommagés, débrancher immédiatement le téléphone du réseau téléphonique et du secteur. Il existe un risque de décharge électrique.
- Brancher les câbles de raccordement uniquement aux prises prévues à cet effet.
- Poser le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'accident. Les câbles raccordés ne doivent pas subir de contrainte mécanique excessive.
- Éloigner l'appareil de sources de perturbations électriques.
- Ne raccorder que des accessoires autorisés pour cet appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Protéger l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides et de la vapeur.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosibles.
- Utiliser uniquement le bloc d'alimentation et le câble de raccordement téléphonique d'origine.
- La prise de courant utilisée doit se trouver à proximité de l'appareil et être aisément accessible.
- Le bloc d'alimentation doit être libre d'accès afin de pouvoir être débranché immédiatement du réseau électrique en cas de danger (problème avec le téléphone ou le bloc d'alimentation).
- Avant d'ouvrir le logement de la batterie, débrancher le câble de raccordement du téléphone et le bloc d'alimentation.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de changer les batteries une fois par an, car les batteries usagées peuvent couler et endommager l'appareil.
- La transmission d'un appel d'alarme ne peut être garantie en toutes circonstances. La fonction d'appel d'urgence ne doit pas être utilisée sans sécurité supplémentaire en cas d'urgence.
- Portez l'émetteur radio uniquement au niveau du thorax et par-dessus les vêtements, afin qu'il reste facilement accessible.
- Le cordon dispose d'un point de rupture au niveau duquel il se déchire en cas de charge inhabituellement élevée. Malgré cette sécurité, le risque de blessure ne peut pas être totalement exclu. Il est préférable que les personnes âgées utilisent le bracelet.
- Remplacez le cordon défectueux par un cordon d'origine. Évitez de trop manipuler le cordon (par exemple en le nouant).
- L'émetteur radio et le cordon doivent être gardés hors de la portée des enfants.

Disposition des touches



Touche haut-parleur : Commence la numérotation d'un numéro saisi ou sélectionné. Active et désactive le haut-parleur. Au cours d'une conversation, active la fonction haut-parleur du combiné.



Touche R : sert à la commutation par PABX. Sur de nombreux réseaux, déclenche des fonctions particulières.



Touche « Répertoire » : ouvre et ferme le répertoire.



3s

Appuyer trois secondes sur la touche « Répertoire » : active la saisie d'une nouvelle entrée du répertoire. La modification d'une entrée ouverte est possible.



Touche « Journal des appels » : ouvre et ferme le journal des appels.



3s

Appuyer trois secondes sur la touche « Journal des appels » : ouvre la fonction de test pour l'émetteur radio.



Touches **Plus/Moins** : permettent de modifier le volume. Lorsque le téléphone sonne, permettent de modifier le volume de la sonnerie. Au cours d'un appel, permettent de modifier le volume du combiné. Dans les listes, les touches servent à basculer entre le nom et le numéro.



Touche « Menu » : ouvre et ferme le menu des réglages.



Touche d'urgence : déclenche un appel d'urgence. Ferme le menu d'appel d'urgence.



6s

Maintenir la touche d'appel d'urgence enfoncée pendant six secondes : ouvre le menu d'appel d'urgence.



Touche d'appel abrégé : Permet d'enregistrer les numéros de téléphone pour les appeler directement.



3s

Appuyer trois secondes sur la touche d'appel abrégé : permet de saisir un numéro de téléphone.



Touches de commande (vers le haut/bas) : servent à la navigation dans les réglages et les listes. En état de base, sont utilisées comme touches d'appel abrégé.



Touche OK : sert à valider les réglages et, dans les menus, permet de descendre d'un niveau. En état de base, est utilisée comme touche d'appel abrégé.



Touche C : Supprime l'entrée sélectionnée. Dans les champs de saisie, efface le signe sous le curseur. En état de base, est utilisée comme touche d'appel abrégé.

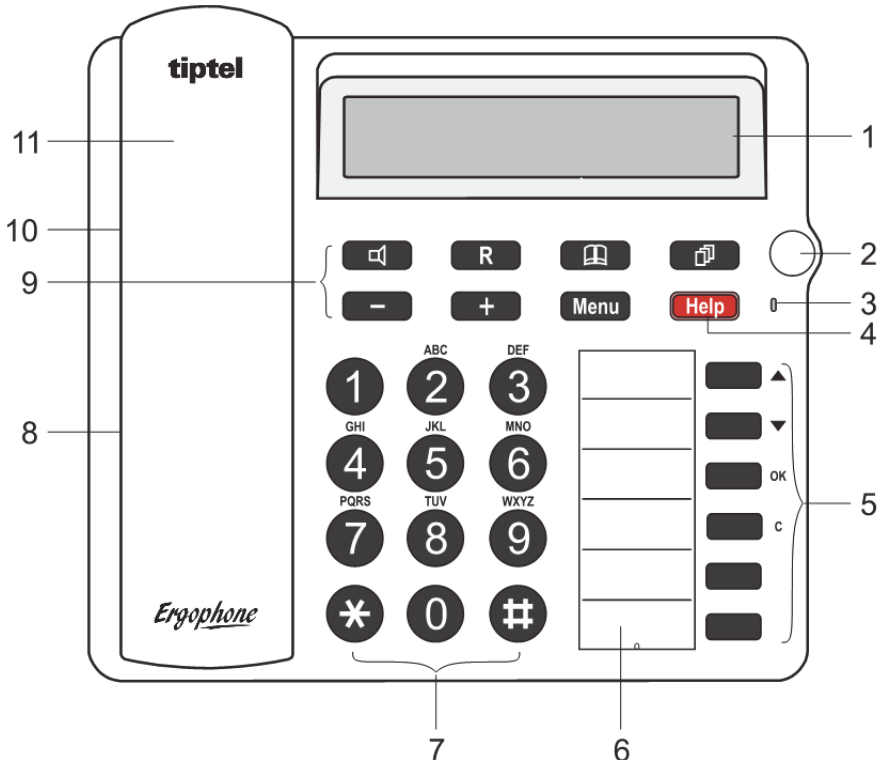


Appuyer sur la touche C pendant 3 secondes : efface tous les journaux.



Chiffres : permettent la saisie de numéros, de noms et la composition de numéros de téléphone.

Éléments de commande



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Affichage | 8 | Haut-parleur |
| 2 | Voyant | 9 | Touches de fonction |
| 3 | Microphone | 10 | Étiquette à insérer pour les numéros |
| 4 | Touche d'urgence | 11 | Combiné |
| 5 | Touches de menu et d'appel abrégé | | |
| 6 | Porte-nom composition directe | | |
| 7 | Pavé numérique | | |

Mise en service

Livraison

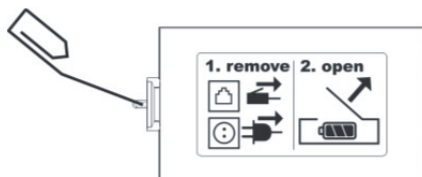
L'emballage de votre téléphone comprend les éléments suivants :

- Téléphone avec combiné
- Câble spiralé (cordon du combiné)
- Câble de raccordement du téléphone et adaptateur TAE
- Mode d'emploi
- Bloc d'alimentation
- Émetteur radio avec cordon
- Bracelet
- Étiquettes de marquage

Batteries (facultatives)

Si votre appareil doit également pouvoir déclencher un appel d'urgence en cas de panne d'alimentation, vous devez utiliser trois piles (AAA).

Pour des raisons de sécurité, avant d'ouvrir le logement des batteries, débranchez le câble de raccordement du téléphone et le bloc d'alimentation. Ensuite, ouvrez le logement des batteries au dos de l'appareil en vous aidant d'un outil (par exemple, de la pointe d'un trombone). Insérez les trois batteries en veillant à respecter la polarité, puis fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Rebranchez le câble téléphonique et le bloc secteur.



Testez le fonctionnement des batteries en débranchant le câble secteur et en testant l'émetteur radio (voir la section « Tester l'émetteur radio »). Les batteries chargées peuvent, en cas de panne d'alimentation, alimenter l'appareil pendant une journée environ.

Si l'appareil n'est pas alimenté pendant une période plus longue, il faut retirer les batteries afin d'éviter qu'elles se déchargent.

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de changer les batteries une fois par an, car les batteries usagées peuvent couler et endommager l'appareil. Mettez les batteries au rebut de façon appropriée (ne le jetez pas avec les ordures ménagères).

Montage

Avant le montage, veuillez lire et respecter scrupuleusement les consignes de sécurité.

Cet appareil a été fabriqué pour des conditions d'utilisation normales. Les solvants présents dans les produits de polissage pour meubles, les huiles d'entretien et les produits d'entretien des vernis peuvent entamer les pieds de l'appareil. Les pieds ainsi modifiés peuvent ensuite laisser des traces sur les meubles. Par conséquent, utiliser un support antidérapant, en particulier avec des meubles neufs ou fraîchement rénovés.

Fixation au mur (accessoire)

Vous pouvez obtenir un accessoire de fixation au mur en option. Fixez l'accessoire de fixation au mur avec trois vis. Ensuite, accrochez le téléphone au moyen des deux crochets du support mural prévus à cet effet.

Enlevez le plastique de l'écouteur du combiné et remplacez le combiné en le faisant pivoter de 180 degrés.

Émetteur radio

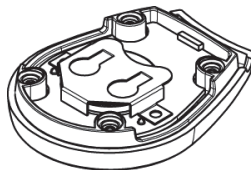
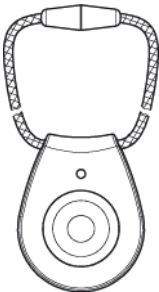
L'émetteur radio est livré avec un cordon déjà monté. Autre possibilité, le transmetteur peut être porté au poignet avec un bracelet.

Enregistrement des médaillons

Le médaillon livré avec le poste ainsi que les médaillons additionnels doivent tout d'abord être enregistrés dans le tiptel Ergophone 1310 avant de pouvoir être utilisés. Pour l'enregistrement, appuyer sur la touche 8 et maintenir l'appui pendant six secondes. Entrer le code de sécurité à 3 chiffres (000 en code d'usine par défaut) et confirmer avec la touche OK. Appuyer sur le bouton rouge du médaillon, vous devez voir s'afficher à l'écran une nouvelle entrée avec un code d'enregistrement à 6 chiffres. Pour confirmer, appuyer à nouveau sur le bouton rouge du médaillon. Le médaillon est maintenant enregistré dans le poste. Utiliser les touches avec les flèches pour la navigation dans le menu. Pour effacer un médaillon de la liste, utiliser la touche C et confirmer avec OK.

Changer/enlever le cordon

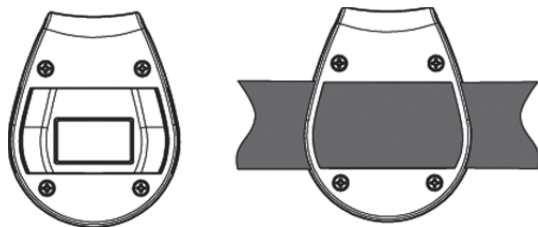
Dévissez l'émetteur et retirez le cordon. Le cas échéant, placez le nouveau cordon et revissez l'émetteur. Avant de revisser, veillez à ce que la lèvre d'étanchéité du panneau inférieur soit correctement positionnée dans la rainure du panneau supérieur.



Retirez le cordon, puis insérez-en un nouveau.

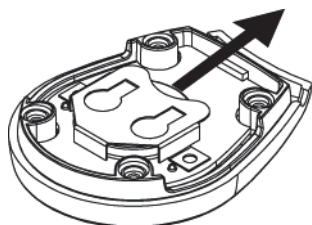
Préparer le bracelet

Au dos de l'émetteur se trouvent deux longues fentes par lesquelles on peut faire passer un bracelet.



Remplacer la batterie

Vous devez utiliser une pile de type bouton 3 V en lithium CR2032. Dévissez l'émetteur et retirez la pile en utilisant un outil adapté dans la direction de la flèche (voir l'illustration page suivante). Insérez la nouvelle pile bouton dans le sens inverse de la flèche. Le côté de la pile avec l'inscription (borne +) est orienté vers le haut. Veillez à ce que la lèvre d'étanchéité du panneau inférieur soit correctement positionnée dans l'encoche du panneau supérieur avant de revisser l'appareil.



- ☞ En cas d'utilisation normale (touche fonction une fois par semaine, appel d'urgence seulement lors de situations graves), la batterie a une durée de vie allant jusqu'à 5 ans.

Raccordement

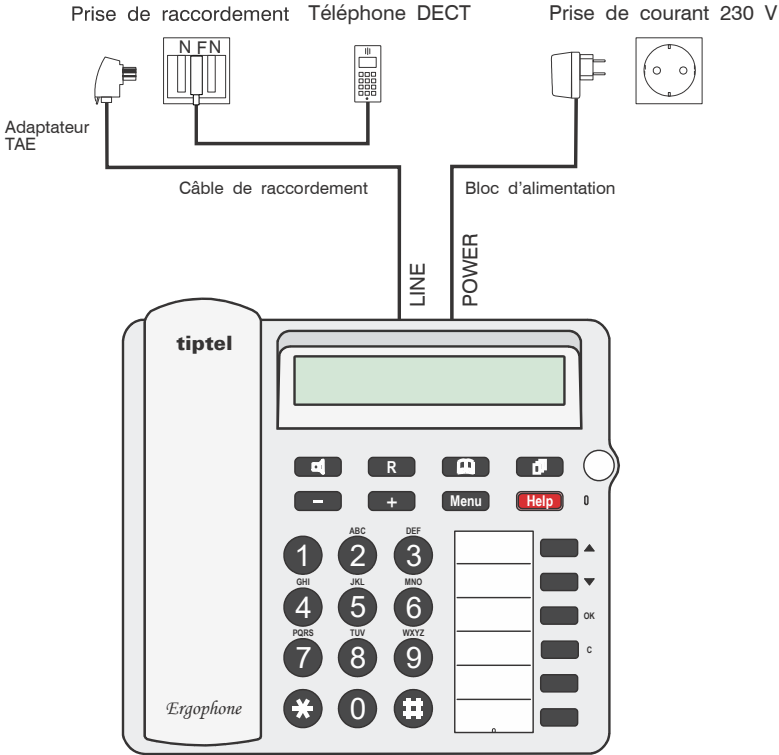
Avant de pouvoir mettre en service le téléphone, raccordez tous les câbles nécessaires. L'appareil offre deux possibilités de raccordement selon que la prise de raccordement dispose d'un seul ou de plusieurs emplacements.

- ➡ Après le premier raccordement, le menu de sélection de la langue s'affiche. Sélectionnez votre langue à l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas) et confirmez le réglage en appuyant sur la touche Ok.

Prise de raccordement avec plusieurs emplacements

- 1 Insérez la grande extrémité du câble spiralé dans la prise avec le symbole du combiné et la petite extrémité dans le combiné du téléphone.
- 2 Branchez l'adaptateur TAE à une extrémité libre du câble de raccordement.
- 3 Enfichez la deuxième extrémité libre du câble de raccordement du téléphone dans la prise « LINE » et l'adaptateur TAE dans la prise de raccordement de gauche (emplacement N).
- 4 Enfichez le petit connecteur du bloc d'alimentation dans la prise « POWER » et la fiche du bloc dans une prise de courant 230 V.
- 5 Un deuxième appareil éventuel peut être raccordé dans le logement du milieu de la prise du téléphone (emplacement F).

Mise en service



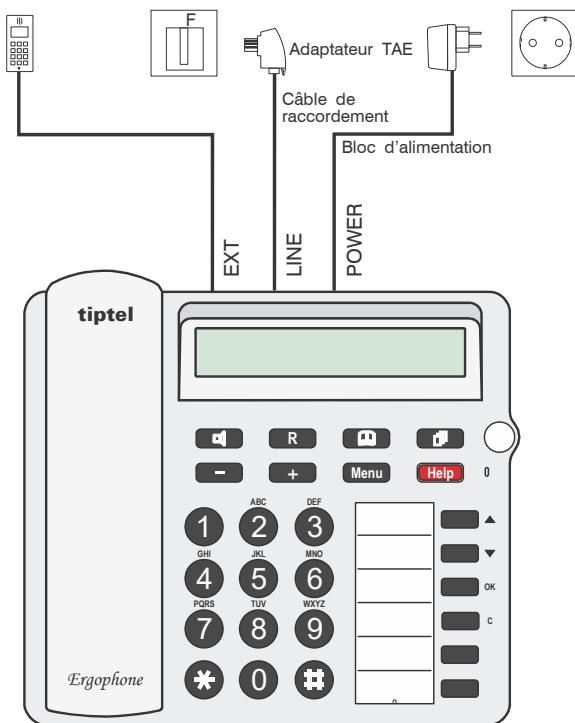
- ➔ En Autriche, l'emplacement F correspond au symbole ☎ et l'emplacement N au symbole △. Utiliser à la place de l'adaptateur TAE l'adaptateur TST joint.
- ➔ En Suisse, une prise de raccordement T+T83 A12 doit être utilisée, dans laquelle le câble de raccordement T+T joint est enfilé. Le cas échéant, utilisez un adaptateur A6 sur l'A12.

Prise de raccordement à emplacement unique

- 1 Insérez la grande extrémité du câble spiralé dans la prise avec le symbole du combiné et la petite extrémité dans le combiné du téléphone.
- 2 Branchez l'adaptateur TAE à une extrémité libre du câble de raccordement.

- 3 Enfichez la deuxième extrémité libre du câble de raccordement du téléphone dans la prise « LINE » et l'adaptateur TAE dans la prise de raccordement (emplacement F).
- 4 Enfichez le petit connecteur du bloc d'alimentation dans la prise « POWER » et la fiche du bloc dans une prise de courant 230 V.
- 5 Un deuxième appareil éventuel peut être raccordé au téléphone au moyen de la prise « EXT ».

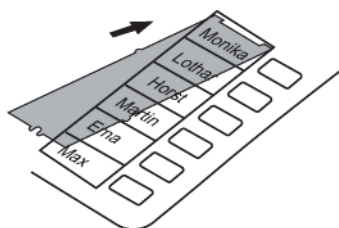
Téléphone DECT Prise de raccordement Prise de courant 230 V



Pour cette option de raccordement, il est impératif que les branchements du deuxième appareil s'effectuent sur la paire de bornes intermédiaire du câble téléphonique. C'est le cas si le deuxième appareil satisfait aux dispositions TBR21 ou ET-SI ES 203 021.

Renseignez et fixez les étiquettes de composition directe

- Retirer le couvercle en plastique : Insérez un outil adapté sous le couvercle et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'éjecte de l'encoche.
- Renseignez le porte-nom avec le nom du destinataire et fixez-le dans l'empreinte.
- Positionner le couvercle en plastique : Insérez le couvercle dans l'encoche supérieure, courbez-le légèrement, puis faites-le glisser dans l'encoche latérale, puis dans l'encoche inférieure.



Étiquette à insérer pour la « police/les pompiers »

- Pour retirer et repositionner le couvercle en plastique, procédez comme pour le porte-nom de composition directe.
- Entrez le numéro de la personne ainsi que celui de la police et des pompiers. Fixez l'étiquette dans l'empreinte située sous le combiné.

Fonctions du téléphone/Téléphoner

Un appel entrant est signalisé par la sonnerie configurée et par le voyant clignotant.

Pendant l'appel, un chronomètre affiche la durée d'occupation de la ligne. Vous pouvez ainsi vérifier en permanence la durée de vos appels.

Composition directe

En cas de composition directe, les chiffres sont composés directement sans possibilité de correction.

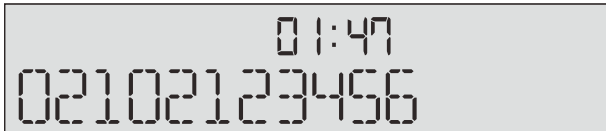


Décrochez le combiné et attendez la tonalité.



Entrez le numéro souhaité à l'aide du pavé numérique.

Les chiffres s'affichent et sont composés automatiquement.



Pour activer et désactiver la fonction haut-parleur, appuyez sur la touche haut-parleur.

Quand le haut-parleur est activé, les personnes présentes peuvent entendre la conversation.



Pour terminer la conversation, raccrochez.




La communication prend fin.



Si le combiné a été mal raccroché, cela ne pose pas de problème. En effet, votre téléphone reconnaît la tonalité occupé et coupe la ligne. Si vous souhaitez ensuite prendre ou effectuer un appel, vous devez toutefois d'abord raccrocher correctement le combiné.



Numérotation indirecte (préparation de la composition)

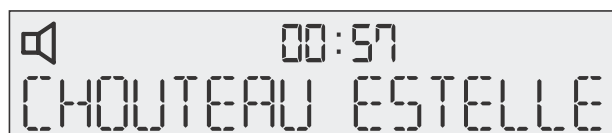
Lors de la numérotation indirecte, les chiffres saisis ne sont pas composés automatiquement. Vous pouvez encore corriger le numéro avant qu'il ne soit composé.

- | | | |
|---|---|--|
|  | <p>Entrez le numéro souhaité à l'aide du pavé numérique.</p> | <p>Les chiffres s'affichent, mais ne sont pas encore composés.</p> |
|  | <p>En cas d'erreur, appuyez sur la touche C.</p> | <p>Le dernier chiffre est effacé et vous pouvez de nouveau procéder à la saisie.</p> |
|  | <p>Pour déclencher la numérotation, décrochez le téléphone.</p> | <p>La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.</p> |

Mains libres

Au lieu d'utiliser le combiné, vous pouvez passer des appels ou y répondre en utilisant la fonction mains libres.

- | | | |
|---|--|--|
|  | <p>Appuyez sur la touche du haut-parleur (cela équivaut à décrocher le combiné).</p> | <p>L'écran affiche le haut-parleur en haut à gauche. Vous entendez la tonalité ou parlez avec votre interlocuteur.</p> |
|  | <p>Pour désactiver la fonction mains libres, décrochez le combiné.</p> | <p>Vous pouvez poursuivre la conversation en utilisant le combiné.</p> |





Passage en mode mains libres : maintenez la touche haut-parleur appuyée et raccrochez le combiné.

Vous pouvez poursuivre la conversation en mode mains libres.



Pour terminer la conversation, appuyez de nouveau sur la touche haut-parleur (cela équivaut à raccrocher le combiné).

La communication prend fin.



Vous pouvez également configurer l'appareil de sorte que les appels puissent également être pris et terminés avec l'émetteur (voir « Réglages avancés, réception des appels »).

Transfert d'appel/Flash (touche R)

Sur la plupart des PABX, vous pouvez transférer les appels en appuyant sur la touche R. Le cas échéant, consultez les instructions de votre PABX ou renseignez-vous auprès de votre administrateur système.



Décrochez, par exemple au moyen du combiné.

Vous pouvez parler avec votre interlocuteur et lui signaler le transfert.



Appuyez sur la touche R.



Entrez le numéro du destinataire de l'appel à l'aide du pavé numérique.

La communication est établie.



Si la personne n'est pas disponible, vous pouvez reprendre la ligne en appuyant sur la touche R.

Sur de nombreux PABX, il faut appuyer deux fois sur la touche R.



Signalez le transfert ou raccrochez directement.

L'appel est transféré.

- ☞ Ce processus peut varier en fonction des PABX. Pour de nombreuses fonctions pouvant être déclenchées au moyen d'un flash (touche R), il peut être nécessaire de rallonger la durée du flash (consultez également « Réglages avancés »).

Journal des appels

Généralités

Le téléphone enregistre les 20 derniers appels accompagnés de la date et de l'heure. Au cours d'un appel, si le numéro de téléphone a été transmis, il est également enregistré. Si le numéro de téléphone correspond à un numéro du répertoire, le nom de l'appelant s'affiche.

Les appels nouveaux et manqués enregistrés dans le journal s'affichent à l'écran du téléphone par le message « NOUVEAU ». S'il est activé, le voyant s'allume également (voir « Réglages avancés, voyant de nouveaux appels »).

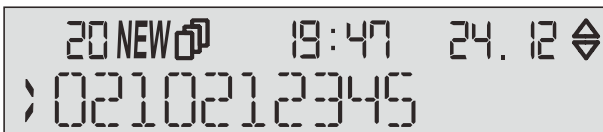
Vous pouvez composer les numéros de téléphone du journal d'appels directement. Certaines entrées ou le journal entier peuvent être supprimés. Vous pouvez également enregistrer les numéros de téléphone des journaux dans le répertoire. Les appels reçus sont indiqués par une flèche à droite « > » et les appels passés par une flèche à gauche « < ».

Afficher les appels



Appuyez sur la touche
« Journal des appels ».

L'affichage change et montre l'entrée la plus récente tout en haut de la liste.



Vous pouvez parcourir les différentes entrées en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).

L'appel sélectionné apparaît avec l'heure et la date. Les entrées non lues sont indiquées par « NEW ».



3s

Pour enregistrer le numéro dans le répertoire, appuyez pendant 3 secondes sur la touche Répertoire.

Le champ de saisie du répertoire s'ouvre. Si nécessaire, complétez le nom, puis enregistrez.



c

Pour effacer l'appel sélectionné, appuyez sur la touche C.

L'appel est effacé après confirmation de la question de sécurité.



c 3s

Pour effacer toute la liste, maintenez la touche C enfoncée pendant trois secondes.

Après confirmation de la question de sécurité, toutes les entrées sont effacées.



Pour effectuer un appel, appuyez sur la touche haut-parleur.

La communication est établie et le mode mains libres est activé.

ou



décrochez le combiné.

La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.



Pour quitter le journal, appuyez sur la touche « Journal des appels ».

L'écran revient en état de base.



Si le nom est indiqué dans une entrée, les touches Plus et Moins vous permettent de basculer entre le nom et le numéro.

Saisie de textes

Saisie de texte avec le pavé numérique

Lorsque la saisie de texte est ouverte, vous pouvez entrer des noms en utilisant les touches des chiffres. Pour savoir sur quelles touches se trouvent les différentes lettres, examinez le boîtier ainsi que le tableau « Vue d'ensemble des caractères » (voir la page suivante).

En mode de saisie, appuyez sur une touche de chiffres : le premier caractère s'affiche. À chaque pression, le caractère est remplacé par le caractère suivant.

Exemple : Vous souhaitez écrire un « c ». Le « c » est le troisième caractère de la touche de chiffre 2. Vous devez donc appuyer trois fois de suite sur le 2.

Si vous ne tapez rien pendant une seconde, le caractère courant est repris et le curseur passe au caractère suivant. Vous pouvez naviguer dans le texte à l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas). Pour effacer un caractère, appuyez sur la touche C. Pour effacer la ligne entière, maintenez la touche C enfoncée pendant trois secondes.

Vue d'ensemble des caractères

Touch e	Saisie	Touch e	Saisie
1	. , ? ' ' " () = + - / < >	^{MNO} 6	M N O 6
^{ABC} 2	A B C 2	^{PQRS} 7	P Q R S 7
^{DEF} 3	D E F 3	^{TUV} 8	T U V 8
^{GHI} 4	G H I 4	^{WXYZ} 9	W X Y Z 9
^{JKL} 5	J K L 5	0	(espace) 0
*	*	#	#

Répertoire

Généralités

Le répertoire contient les noms et les numéros de téléphone de vos interlocuteurs. Il peut contenir jusqu'à 50 entrées. L'entrée se compose du nom (clé de recherche) et d'un numéro de téléphone. Le nom doit commencer par une majuscule. Le numéro doit toujours commencer par le préfixe local, afin d'afficher le nom inscrit dans le répertoire en cas d'appel entrant. Les entrées sont classées alphabétiquement.

Saisir et enregistrer les entrées



3s

Maintenez la touche « Répertoire » enfoncée pendant trois secondes.

Le champ de saisie du nom s'affiche.



Saisissez le nom à l'aide du pavé numérique (voir « Saisie de texte avec le pavé numérique »).

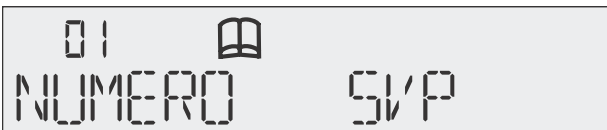
Vous devez saisir quelque chose, afin que l'entrée soit classée par ordre alphabétique et puisse être retrouvée.



OK

Appuyez sur la touche OK pour accéder au champ de saisie du numéro.

L'affichage passe en mode de saisie du numéro de téléphone.



Entrez le numéro de téléphone à l'aide du pavé numérique.

Les chiffres entrés s'affichent à l'écran.

- +

La touche Plus vous permet d'entrer un interchiffre d'une durée de trois secondes.

La lettre P s'affiche.
- R

Vous pouvez également entrer un flash en appuyant sur la touche R.

La lettre F s'affiche.
- C

Pour supprimer un caractère, appuyez sur la touche C.

Le caractère situé sous le curseur est effacé.
- C

3s

Pour effacer toute la ligne, maintenez la touche C enfoncée pendant trois secondes.

La ligne entière est supprimée.
- OK

Pour valider la saisie, appuyez sur la touche OK.

La saisie est validée. L'écran revient en état de base.
- Pour quitter le champ de saisie, appuyez sur la touche « Répertoire ».

La saisie est annulée. L'écran revient en état de base.

Numérotation à partir du répertoire

- Appuyez sur la touche « Répertoire ».

Le répertoire s'ouvre sur la lettre « A ».
- 0

...

9

WXYZ

Sur le pavé numérique, saisissez la première lettre du nom recherché.

Le premier nom commençant par cette lettre s'affiche (par exemple, « M » pour « Mustermann »).



- ▲

Vous pouvez affiner votre recherche en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).

Le numéro de l'entrée en cours apparaît en haut à gauche de l'écran.
- ▼

Vous pouvez affiner votre recherche en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).

Le numéro de l'entrée en cours apparaît en haut à gauche de l'écran.

Répertoire



Pour effectuer un appel, appuyez sur la touche haut-parleur.

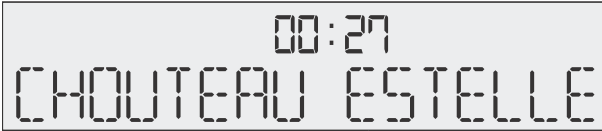
La communication est établie et le mode mains libres est activé.

ou



décrochez le combiné.

La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.



Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche de haut-parleur.

La communication prend fin. L'affichage retourne en mode veille.

ou



raccrochez le combiné.

La communication prend fin.



Afin d'afficher le numéro avant la numérotation, vous pouvez basculer à l'aide des touches Plus et Moins entre le nom et le numéro.

Modifier ou effacer les entrées



Appuyez sur la touche « Répertoire ».

Le répertoire s'ouvre sur la lettre « A ».

Rechercher une entrée (voir « Numérotation à partir du répertoire »).

L'entrée souhaitée s'affiche.



c

Pour supprimer l'entrée, appuyez sur la touche C et confirmez la question de sécurité avec la touche OK.

L'entrée est supprimée.



Pour supprimer tout le répertoire, maintenez la touche C enfoncée pendant trois secondes et confirmez avec la touche Ok.

Le répertoire est entièrement supprimé.



Pour modifier l'entrée, appuyez sur la touche « Répertoire » pendant 3 secondes.

La première lettre du nom clignote.

Vous pouvez naviguer avec les touches de commande (vers le haut/vers le bas) et effectuer des corrections avec le pavé numérique et la touche C.



Pour valider la saisie, appuyez sur la touche OK.

Les modifications sont enregistrées et l'affichage indique le numéro.



Vous pouvez naviguer avec les touches de commande (vers le haut/vers le bas) et effectuer des corrections avec le pavé numérique et la touche C.



Pour valider la saisie, appuyez sur la touche OK.

Les modifications sont enregistrées et l'affichage retourne en état de base.



Pour quitter la saisie, appuyer sur la touche « Répertoire ».

L'écran revient en état de base.

Touches d'appel abrégé

Généralités

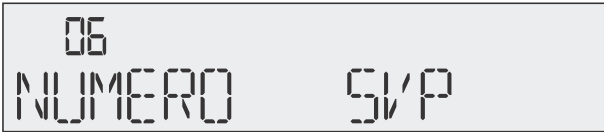
Vous pouvez enregistrer 6 numéros utilisés fréquemment dans les touches latérales droites du téléphone et les composer en appuyant sur la touche correspondante. Entrez le destinataire du numéro de téléphone dans le champ adjacent à la touche correspondante.

Programmer les touches d'appel abrégé



Maintenez enfoncée la touche d'appel abrégée souhaitée pendant 3 secondes.

La touche se met à clignoter et le téléphone passe en mode de saisie. Le chiffre en haut à gauche indique la touche d'appel abrégée qui est en cours de modification (1 à 6).



Entrez le numéro à l'aide du pavé numérique.

Les chiffres entrés s'affichent à l'écran. Vous devez entrer un moins un caractère pour pouvoir enregistrer l'entrée.



La touche Plus vous permet d'entrer un interchiffre d'une durée de trois secondes.

La lettre P s'affiche.



Vous pouvez également entrer un flash en appuyant sur la touche R.

La lettre F s'affiche.



Pour supprimer un caractère, appuyez sur la touche C.

Le caractère situé sous le curseur est effacé.



Pour effacer toute la ligne, maintenez la touche C enfoncée pendant trois secondes.

La ligne entière est supprimée.



Pour valider la saisie, appuyez sur la touche OK.

La saisie est enregistrée. L'affichage retourne en état de base.



Pour effacer une touche d'appel abrégé, procédez de la même manière que pour l'enregistrement, mais sans numéro.

Appel avec touche d'appel abrégé



Appuyez sur la touche d'appel abrégé souhaitée.

Le mode mains libre est activé et la communication est établie. Vous pouvez effectuer l'appel en mode mains libres.

ou



décrochez le combiné.



Appuyez sur la touche d'appel abrégée souhaitée.

La communication est établie et vous pouvez appeler en utilisant le combiné.

Réglages

Possibilités de réglage

- Langue** Sélectionnez votre langue. Toutes les commandes apparaîtront dans cette langue.
- Contraste LCD** Vous pouvez régler le contraste selon cinq niveaux différents. Vous avez la possibilité de modifier le contraste à votre propre convenance.
- Date**..... Saisissez la date ici. Si votre réseau transmet la date avec le numéro, la date est définie automatiquement. Attention : l'année n'est pas transmise et doit être saisie manuellement.
- Heure** Saisissez l'heure ici. Si votre réseau transmet l'heure avec le numéro, l'heure est définie automatiquement.
- Sonnerie** Choisissez l'une des dix sonneries disponibles.
- Volume sonnerie** Réglez le volume de la sonnerie. Il existe huit niveaux de volume.
- Avancés (PIN)**..... Indiquez ici votre code PIN actuel (code à la livraison 000) afin d'accéder aux possibilités de réglage avancées.

Réglages avancés

- Modifier le PIN**..... Vous permet de modifier votre code PIN. Le code PIN est un nombre de 1 à 3 chiffres de 0 à 999. Veillez à mémoriser le nouveau code PIN, il vous sera néces-

saire lors de la prochaine demande de code.

- Préfixe de sortie** Entrez ici votre préfixe de sortie vers le réseau public (par exemple, le 0). Le téléphone ajoute automatiquement un interchiffre après le préfixe de sortie, afin d'éviter toute numérotation incorrecte.
- Flash (touche R)** Vous pouvez choisir entre un flash court ou long. Les PABX utilisent en majorité le flash court (environ 100 ms) pour lancer les fonctions. En revanche, le réseau des télécoms allemand utilise le Flash long (environ 240 ms).
- RP médaillon** Vous permet de choisir de prendre et de terminer les appels avec l'émetteur en mode mains libres.
- Nvx. appels** Quand cette fonction est activée, le voyant clignote en cas d'appels manqués et encore non consultés dans le journal des appels.
- Volume max.** Vous permet de définir si le volume du mode mains libres doit être défini automatiquement au maximum pour les appels d'urgence et les rappels.
- Retour parole n° 1** Quand le numéro défini ici est reconnu, le téléphone passe en mode mains libres. L'appelant peut mettre fin à l'appel en appuyant sur la touche 8 de son téléphone.
- Retour parole n° 2** Voir le retour parole n° 1.
- Retour parole n° 3** Voir le retour parole n° 1.




Bloc.touches..... Quand vous activez la fonction bloc touches, toutes les touches sont verrouillées. L'utilisation de la touche d'appel d'urgence et des touches directes reste possible. Autre exception, vous pouvez toujours composer le numéro d'urgence international 112.

Exception n° 1 Vous pouvez entrer ici un autre numéro pouvant être appelé même si le clavier est verrouillé (par exemple, un autre appel d'urgence).



Exception n° 2 Voir l'exception n° 1.

Menu des réglages







Le menu des réglages se divise en deux rubriques. La première rubrique concerne les réglages simples et la seconde, les réglages avancés qui ne sont accessibles qu'après saisie du code PIN.

-  **Menu** Le combiné raccroché, appuyez sur la touche « Menu ». L'écran affiche le menu.
-  ▲ Vous pouvez chercher le réglage que vous souhaitez modifier au moyen des touches de commande (vers le haut/vers le bas).
-  ▼





-  OK Afin de sélectionner un réglage, appuyez sur la touche OK. La sélection clignote.
-  ▲ À l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas)

Réglages

-  ▼ le bas), modifier le réglage.
-   ^{WXYZ} Utiliser le pavé numérique pour la saisie des chiffres. Le chiffre indiqué s'affiche. Le curseur clignote.
-  C Utiliser la touche C pour effacer ou corriger des numéros. Le dernier chiffre est alors supprimé.
-  OK Pour valider le réglage, appuyez sur la touche OK. Le réglage est validé.
- Les autres réglages suivent le même principe.
-  Menu Pour quitter les réglages, appuyez sur la touche « Menu ». L'écran indique de nouveau l'état initial.

Régler le volume

Vous pouvez régler le volume du haut-parleur quand il est activé. Décrochez le combiné pour modifier son volume. Lorsque le téléphone sonne, vous pouvez modifier le volume de la sonnerie.

-  + Modifiez le réglage du volume avec les touches Plus/Moins. La barre de volume indique le réglage actuel.
-  -



Fonction d'appel d'urgence

La fonction appel d'urgence permet de composer automatiquement jusqu'à trois numéros en une simple pression de touche. Si la personne appelée décroche, elle entend l'annonce suivante : « Ceci est un appel d'urgence, appuyez sur la touche 5 pour prendre l'appel. »

L'annonce se répète toutes les 2 secondes pendant 60 secondes maximum. Pour prendre l'appel d'urgence, il faut le confirmer (pendant l'annonce) en appuyant sur la touche 5 du téléphone appelé. Après confirmation, le téléphone passe en mode mains libres et la communication est établie avec la personne appelant à l'aide. La personne appelée peut mettre fin à l'appel en appuyant sur la touche 8 de son téléphone. Si l'appel n'est pas confirmé avec la touche 5, le deuxième, puis le troisième numéro sont composés. Si aucun numéro appelé ne confirme, un deuxième cycle d'appels commence après un temps d'attente de 3 minutes. Il peut y avoir 4 cycles maximum, ce qui correspond à 12 tentatives d'appel.

Avant d'utiliser la fonction d'appel d'urgence, nous vous recommandons de lire les consignes de sécurité.

L'appel d'urgence a priorité sur toutes les autres fonctions.

Réglages appel d'urgence

Le menu appel d'urgence vous propose les réglages suivants :

Appel d'urgence Vous permet d'activer ou de désactiver la fonction d'appel d'urgence.

Numéro 1..... Vous permet d'indiquer le premier numéro d'urgence. En cas d'appel d'urgence, c'est ce numéro qui est composé en premier.

Numéro 2..... Vous permet d'indiquer le deuxième numéro d'urgence. En cas d'appel d'ur-

gence, c'est ce numéro qui est composé en deuxième.

Numéro 3..... Vous permet d'indiquer ici le troisième numéro d'urgence. En cas d'appel d'urgence, c'est ce numéro qui est composé en troisième.

☞ Quand vous activez l'appel d'urgence, mais que vous n'avez saisi aucun numéro, un appel d'urgence interne est déclenché après avoir appuyé sur la touche de l'émetteur. Le téléphone ergonomique sonne alors rapidement de façon répétée.

Menu appel d'urgence



6s

Le combiné raccroché, maintenez enfoncée la touche d'appel d'urgence pendant 6 secondes.

L'affichage change et l'appareil demande d'entrer le code PIN à trois chiffres. (code à la livraison : 000)



WXYZ

Entrez votre code PIN à l'aide du pavé numérique.

Les chiffres saisis s'affichent à l'écran.



OK

Pour valider, appuyez sur la touche OK.

L'écran affiche le premier réglage.




Vous pouvez chercher le réglage que vous souhaitez modifier au moyen des touches de commande (vers le haut/vers le bas).






OK


Afin de sélectionner un réglage, appuyez sur la touche OK.


La sélection clignote.

 ▲ À l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas), modifiez le réglage.

 ...  ^{wxyz} Utilisez le pavé numérique pour la saisie des chiffres. Le chiffre indiqué s'affiche. Le curseur clignote.


 c Utilisez la touche C pour effacer ou corriger des numéros. Le dernier chiffre est alors supprimé.

 OK Pour valider le réglage, appuyez sur la touche OK. Le réglage est validé.
Les autres réglages suivent le même principe.


 Help Pour quitter le menu, appuyez une nouvelle fois sur la touche d'appel d'urgence. L'écran indique de nouveau l'état initial.

Déclencher l'appel d'urgence

Après le déclenchement de l'appel d'urgence, il peut se passer quelques secondes avant que le premier numéro soit appelé. L'appel d'urgence a priorité sur toutes les autres fonctions.

 Help Appuyez sur la touche d'appel d'urgence du téléphone. La touche d'appel d'urgence clignote et signale qu'un appel d'urgence est en cours.

ou

 Appuyez sur la touche de l'émetteur. Pendant que vous appuyez sur la touche, le voyant de l'émetteur clignote.

Annuler l'appel d'urgence

En cas de déclenchement par erreur de l'appel d'urgence, vous pouvez l'annuler sur l'appareil.



C

Appuyez sur la touche C du téléphone.



OK

Confirmez la question de sécurité avec la touche OK.

L'appel d'urgence est interrompu, la touche d'appel d'urgence arrête de clignoter.

Répondre à un appel d'urgence

Le téléphone appelé sonne.



Décrochez le combiné.

L'annonce d'appel d'urgence est diffusée.



JKL

5

Appuyez sur la touche 5.

Le téléphone d'urgence passe en mode mains libres. Communication avec l'appelant.



TUV

8

Pour mettre un terme à l'appel, appuyez sur la touche de chiffre 8.

Le téléphone d'urgence raccroche automatiquement.



Raccrochez le combiné.

Tester l'émetteur

En fonction du lieu et de la situation, la qualité de la réception peut varier. Par conséquent, nous vous recommandons de tester la réception sur place. Actionnez l'émetteur dans les endroits où il risque d'être utilisé pour déclencher l'appel d'urgence.



3s

Maintenez enfoncée la touche « Journal des appels » pendant 3 secondes.

L'affichage passe en mode test.



Appuyez plusieurs fois sur la touche de l'émetteur.

Le compteur augmente d'une unité à chaque pression sur la touche. En cas de bonne réception, l'affichage concorde avec le nombre de pressions sur la touche.



c

Pour réinitialiser le compteur, appuyez sur la touche C.

Le compteur revient alors à 00.



Pour quitter le test, appuyez une nouvelle fois sur la touche « Journal des appels ».

L'écran indique de nouveau l'état initial.



👉 Au début du test, le chiffre indiqué sur la ligne supérieure indique le nombre (5 maximum) d'émetteurs enregistrés. Pendant le test, le numéro affiché se rapporte à l'émetteur ayant émis en dernier.

Annexe

Compatibilité des appareils auditifs

Les écouteurs de l'appareil auditif génèrent des champs magnétiques. En ce qui concerne les appareils qui se portent derrière l'oreille, la qualité sonore de la réception est plus élevée en raison du couplage magnétique. Le commutateur de l'appareil auditif doit être placé sur « T ». Nous ne pouvons toutefois garantir le bon fonctionnement du téléphone avec chaque appareil auditif existant sur le marché.

Garantie

Votre interlocuteur pour l'exercice des obligations découlant de la garantie est le revendeur spécialisé chez qui vous avez acheté l'appareil.

Les conditions de garantie dépendent de la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. Votre revendeur peut vous informer sur ce sujet.

Garantie

Tiptel accorde une garantie volontaire sur l'appareil. Les conditions se trouvent à l'adresse <http://www.tiptel.com>. Les conditions de garantie valables au moment de l'achat s'appliquent. Une preuve d'achat originale (ticket de caisse, facture) mentionnant le numéro de série ou le numéro IMEI doit être fournie. Veuillez à conserver ces documents.

Déclaration de conformité

Conformément aux exigences européennes, cet appareil est agréé pour le raccordement au réseau téléphonique public analogique de tous les États membres de l'Union européenne. En raison de diffé-

rences techniques entre les pays, il est impossible d'accorder une garantie illimitée relative au fonctionnement irréprochable de chaque raccordement téléphonique.

Cet appareil répond aux exigences des directives « 2014/30/UE » et « 2014/35/UE ». La conformité avec ces directives est certifiée par le sigle CE apposé sur l'appareil.

Par la présente, nous attestons que l'appareil satisfait à toutes les exigences de base des directives européennes.

Vous trouverez plus de détails sur la déclaration de conformité à l'adresse Internet suivante : <http://www.tiptel.com>.

Mise au rebut

Emballage : Déposez les papiers et le carton dans les déchets de papier et le plastique dans les déchets recyclables.

Mise au rebut de l'appareil : Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Mettez l'appareil au rebut dans les points de collecte adaptés (parcs de recyclage ou de valorisation). Les informations sur le lieu de mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale.

Pile et batteries : Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Conformément à la loi, vous devez les déposer à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte auprès des autorités locales ou auprès du revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.



Aide en cas de problème

En cas de dysfonctionnement, vous pouvez trouver dans la plupart des cas la cause de votre problème et le résoudre grâce à l'assistance suivante.

Problème	Cause possible	Action correctrice/recommandation
Pas d'affichage, pas de tonalité.	Pas de contact au niveau du câble de raccordement.	Vérifiez les câbles et les connexions par fiches.
Affichage trop faible ou trop sombre.	Contraste déréglé.	Régler le contraste.
Le rétroéclairage de l'écran est désactivé.	Le bloc d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le bloc d'alimentation.
Pas de signalisation d'appel entrant au niveau du PABX.	Pas de signal d'appel annoncé.	Vérifiez la programmation du PABX.
Ronflements ou bruits divers dans le haut-parleur ou le combiné.	Radiations de téléphones sans fil, casques sans fil, moniteurs, etc.	Changez d'emplacement.
L'horloge indique une année incorrecte, mais la date et l'heure sont correctes.	La date et l'heure sont transmises par le réseau téléphonique, mais pas l'année.	Réglez l'année manuellement.
Après un appel, l'heure/la date est déréglée.	Votre PABX a envoyé une heure ou une date erronée.	Réglez l'heure dans votre PABX.
L'émetteur de l'appareil ne réagit pas.	Le bloc d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le bloc d'alimentation.
Le voyant de l'émetteur ne s'allume pas lors de la pression sur la touche.	La batterie de l'émetteur est usée.	Changez la batterie.

Communication défectueuse ou absente lors de la composition par le PABX.	Aucun préfixe de sortie vers le réseau téléphonique public n'est entré.	Entrez le préfixe de sortie.
Pas d'affichage du numéro de téléphone lors d'un appel	Votre fournisseur ou votre PABX ne prend pas en charge cette fonction ou la fonction n'est pas autorisée. L'appelant a bloqué l'envoi de son numéro de téléphone ou dispose d'un numéro masqué. L'appel s'est produit sur un réseau téléphonique ne prenant pas en charge la transmission des numéros de téléphone.	Informez-vous auprès du fournisseur ou du fabricant du PABX pour savoir si la fonction est envisageable ou si elle doit être autorisée.

Coupure d'alimentation

En cas de coupure de courant sur le réseau téléphonique (réseau électrique, réseau téléphonique et batteries), l'horloge interne s'arrête. Tous les réglages sont cependant conservés, de sorte qu'au rétablissement de l'alimentation électrique, vous retrouviez l'état initial. Vous devez régler à nouveau l'horloge, le cas échéant.

État à la livraison

La liste suivante indique les réglages d'usine du téléphone. Vous pouvez modifier ces pré-réglages manuellement.

Langue	Anglais
Contraste LCD	3
Date	01.01.2015
Heure	12:00
Signal d'appel	Marche
Sonnerie	1
Volume de sonnerie	8
PIN	000
Préfixe de sortie	-----
Flash	Court
Réception des appels sur l'émetteur	Désactivé
Voyants Nouveaux appels	Désactivé
Volume maximal	Activé
Rappel	Désactivé
Verr. clavier	Désactivé

Caractéristiques techniques

Dimensions du téléphone (l x h x p)	210 x 75 x 190 mm
Dimensions du bloc d'alimentation (l x h x p)	37 x 65 x 60 mm
Poids du téléphone	700g
Poids du bloc d'alimentation	80g
Consommation en mode veille	≤ 1 W
Tension de fonctionnement	100 - 240 V, 50 / 60 Hz
Température ambiante	0 – 40 °C
Émission	Composition des tonalités (MFV)
Durée flash	100 ms / 240 ms

Annexe

Touches d'appel abrégé	6
Répertoire	max. 50 entrées
Journal des appels	max. 20 entrées
Sonneries	10
Volume de la sonnerie très élevé	8 niveaux
Haut-parleur	Semi-duplex
Combiné	compatible avec les prothèses auditives
Volume du combiné très élevé	5 niveaux
CLIP (affichage du numéro de téléphone)	Dualmode DTMF/FSK
Fonctions CLIP étendues	Nom, date/heure
Conservation des données après une panne d'alimentation	> 10 ans
Horloge	Quarz
Afficheur seize segments	Écran LCD à 16 chiffres, alphanumérique
Rétroéclairage	Voyant
Émetteur radio : Bande fréquentielle	868,4 MHz (SRD)
Émetteur radio : portée à l'intérieur des bâtiments	max. 30 m
Émetteur radio : classe de protection	IP 65 (imperméable à la poussière et protégé contre les projections d'eau)

Consignes pour les administrateurs

Pour activer les fonctions spéciales, veuillez contacter l'assistance Tiptel.

Les réglages/fonctions suivants peuvent être modifiés/utilisés par les administrateurs :

- Version du firmware à des fins d'information uniquement
- État à la livraison
- Réinitialiser le PIN
- Test LCD/voyant
- Mode mains libres automatique (rappel)
- Programmation automatique, copie des réglages par FSK : Tous les réglages (Répertoire, Touches directes, etc.) sont repris. Programmation rapide, par exemple pour les centres de soins
- Enregistrement ou suppression d'émetteurs supplémentaires.

Tiptel.com GmbH Business Solutions

Halskestraße 1, D - 40880 Ratingen

Tel.: 02102 - 428 520

Internet: www.tiptel.de

International:

Internet: www.tiptel.com

Tiptel GmbH

Ricoweg 30/B1, A - 2351 Wiener Neudorf

Tel.: 02236/677 464-0

Fax: 02236/677 464-22

E-mail: office@tiptel.at

Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG

Pumpwerkstrasse 40 – CH - 8105 Regensdorf

Tel.: 044 - 843 13 13

Fax: 044 - 843 13 23

E-mail: tiptel@tiptel-online.ch

Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.

Camerastraat 2, NL – 1322 BC Almere

Telefoon: 036 – 53 666 50

Fax: 036 – 53 678 81

E-mail: info@tiptel.nl

Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV

Imperiastraat 10 B8 – 1930 Zaventem

Telefoon: 02 714 93 33

Fax: 02 714 93 34

E-mail: tech@tiptel.be

Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl

23, avenue René Duguay-Trouin – F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 / 39 44 63 30

Fax : 01 / 30 57 00 29

E-mail : support@tiptel.fr

Internet : www.tiptel.fr



(fr) 03/2017
EDV 4931494